



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
17 December 2014  
Russian  
Original: English

---

## Совет по правам человека

Двадцать восьмая сессия

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор

## Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\*

### Сальвадор

---

\* Приложение к настоящему докладу распространяется в том виде, в котором оно было получено.

GE.14-24560 (R) 290115 020215



\* 1 4 2 4 5 6 0 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 



---

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1–4	3
I. Резюме процесса обзора .....	5–102	3
А. Представление государства – объекта обзора .....	5–32	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора .....	33–102	7
II. Выводы и/или рекомендации.....	103–106	16
Приложение		
Composition of the delegation .....		29

## Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору, учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою двадцатую сессию с 27 октября по 7 ноября 2014 года. Обзор по Сальвадору состоялся на 2-м заседании 27 октября 2014 года. Делегацию Сальвадора возглавлял Карлос Альфредо Кастанеда, заместитель Министра иностранных дел. На своем 10-м заседании, состоявшемся 31 октября 2014 года, рабочая группа приняла доклад по Сальвадору.

2. 15 января 2014 года Совет по правам человека отобрал группу докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Сальвадору в составе представителей следующих стран: Китая, Эфиопии и Боливарианской Республики Венесуэла.

3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 и пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 для проведения обзора по Сальвадору были изданы следующие документы:

а) национальный доклад/письменное представление в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/20/SLV/1);

б) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/20/SLV/2);

с) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/20/SLV/3).

4. Через "тройку" Сальвадору был препровожден перечень вопросов, заранее подготовленных Германией, Испанией, Лихтенштейном, Мексикой, Нидерландами, Норвегией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Чешской Республикой и Швецией. С этими вопросами можно ознакомиться на сайте универсального периодического обзора в экстранете.

## I. Резюме процесса обзора

### A. Представление государства – объекта обзора

5. Делегация заявила, что устное выступление было подготовлено с учетом результатов консультаций между различными правительственными учреждениями, проведение которых координировалось Министерством иностранных дел.

6. Второй обзор позволил Сальвадору критически проанализировать прогресс, достигнутый в области прав человека после первого универсального периодического обзора, который был проведен в 2010 году. Вынесенные рекомендации и взятые по этому случаю добровольные обязательства были учтены в некоторых установленных правительством целях, что способствовало восстановлению демократии.

7. Достигнутый прогресс не помешал правительству признать, что Сальвадор по-прежнему сталкивается с рядом трудностей, которые необходимо преодолеть для обеспечения полного осуществления прав его народа в соответствии с обязательствами в области прав человека.

8. Правительство твердо намерено продолжать проводить работу в целях укрепления и защиты прав человека в рамках своей государственной политики и в качестве одного из основных направлений своей внешней политики. После проведения демократических выборов, в ходе которых народ Сальвадора выразил свою волю, 1 июня 2014 года была сформирована новая Администрация. Новое правительство в настоящее время перепроверяет пятилетний план развития – основной инструмент государственной политики. В целях перепроверки плана правительство проводит широкие публичные консультации, в том числе с сальвадорцами, проживающими за границей.

9. В рамках своей институциональной политики правительство Президента Сальвадора Санчеса Серена уделяет основное внимание закреплению структурных достижений последних лет, которые позволили улучшить условия жизни различных слоев общества, живших на протяжении десятилетий в условиях нищеты и социальной изоляции.

10. В ходе первого универсального периодического обзора Сальвадор взял на себя обязательства ратифицировать ряд международных договоров. В этой связи делегация отметила, что в 2011 году Сальвадор ратифицировал Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (ФП-МПЭСКП), а в начале 2014 года – второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни (ФП2-МПГПП). Кроме того, Законодательная ассамблея в настоящее время рассматривает вопрос о ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (МКЗЛНИ), Международной конвенции о статусе апатридов и Римского статута Международного уголовного суда.

11. Исполнительная власть также стала проводить межведомственные консультации по вопросу о возможной ратификации других договоров, включая Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (ФП-КПП). В этом контексте правительство представило на рассмотрение Законодательной ассамблеи проект закона о снятии оговорки Сальвадора по Конвенции. Кроме того, в определение пыток в 2011 году были внесены изменения, в результате которых срок давности теперь не распространяется на это преступление, и оно включает все акты пыток в соответствии с определением, содержащимся в Конвенции.

12. Также проводятся внутренние консультации с целью рассмотрения возможности присоединения к Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся процедуры представления и рассмотрения сообщений, Конвенции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) о борьбе с дискриминацией в области образования, Конвенций № 169, 189, 97 и 143 Международной организации труда, Конвенции о неприменении срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, Протоколу к Американской конвенции о правах человека, касающемуся отмены смертной казни и Межамериканской конвенции о ликвидации всех форм дискриминации.

13. На национальном уровне произошли некоторые изменения, которые позволят разработать правовые рамки для более широкого признания прав особо уязвимых слоев населения, при этом правительство создало ряд учреждений и механизмов для наблюдения за положением в области прав человека.

14. Например, в июне 2014 года Законодательная ассамблея ратифицировала поправку к статье 63 Конституции для включения положения о признании коренных народов, которое предусматривает разработку политики в целях сохранения и развития их этнической и культурной самобытности, мировоззрения, ценностей и духовного склада.

15. В апреле 2014 года после проведения обширных консультаций с организациями инвалидов была принята Национальная политика в области комплексной помощи инвалидам, при этом Законодательная ассамблея в настоящее время обсуждает возможность снятия оговорки по Конвенции о правах инвалидов. Кроме того, язык жестов был признан в качестве одного из официальных языков.

16. Что касается пожилых людей, то правительство провело консультации в целях существенного пересмотра Закона о комплексной помощи пожилым лицам на основе правозащитного подхода. Проект закона о внесении соответствующих поправок будет скоро внесен на рассмотрение Законодательной ассамблеи. Делегация добавила, что Сальвадор активно поддерживает предложение о проведении переговоров по региональному и международному договорам о защите прав пожилых людей.

17. Борьба с нищетой и социальной изоляцией является приоритетом администрации. После 2009 года правительство разработало различные программы и меры, которые стали неотъемлемым элементом универсальной системы социального обеспечения. В этой связи Законодательная ассамблея в апреле 2014 года приняла закон о социальной защите и развитии, закрепляющий право населения на минимальный пакет социальных услуг, которые должно предоставлять государство.

18. В 2010 году Сальвадор приступил к реформе национальной системы здравоохранения на основе создания общинных медицинских бригад, что позволит гарантировать право на здоровье благодаря осуществлению стратегии оказания комплексной первичной медико-санитарной помощи и обеспечит прямое взаимодействие медработников с семьями и общинами. Правительство также принимает меры в целях повышения уровня информированности о важности вакцинации детей и всех членов семьи.

19. В марте 2012 года Законодательная ассамблея приняла закон о лекарственных средствах и медицинских препаратах, который направлен на обеспечение наличия, регистрации, качества и безопасности лекарственных средств и медицинских препаратов, их продажи по справедливым ценам и рационального использования.

20. Делегация также сообщила, что Сальвадор уже достиг предусмотренный Целями развития Тысячелетия целевой показатель 5, касающийся сокращения материнской смертности.

21. Что касается людей, зараженных ВИЧ/СПИДом, то предлагается принять закон о мерах по комплексному решению проблемы ВИЧ/СПИДа, предусматривающий применение подхода, в соответствии с которым эта эпидемия не будет рассматриваться исключительно как проблема, связанная со здоровьем, и который будет способствовать ликвидации дискриминации и стигматизации.

22. С другой стороны, Сальвадор полон решимости обеспечивать защиту прав сальвадорцев-мигрантов. В этой связи делегация заявила, что считает большим достижением принятие в 2011 году Специального закона о защите и улучшении положения сальвадорских мигрантов и членов их семей. Кроме то-

го, следует также отметить, что после 2009 года правительство в приоритетном порядке приняло меры по укреплению сети своих консульских учреждений. Делегация также проинформировала Рабочую группу о том, что состоявшиеся в 2014 году выборы стали первыми выборами, в которых смогли принять участие сальвадорцы, проживающие за рубежом.

23. Делегация сообщила, что в июне 2014 года резко возрос миграционный поток несопровождаемых детей и подростков в Соединенные Штаты Америки, причинами чего стали ложные ожидания, созданные у них торговцами людьми, стремление воссоединиться с семьей и отсутствие возможностей и безопасности в Сальвадоре. Этот отток населения был назван на международном уровне гуманитарным кризисом.

24. Сальвадор стремился координировать усилия по урегулированию этого международного гуманитарного кризиса со странами "северного треугольника" Центральной Америки. В июле 2014 года правительство стало осуществлять информационно-просветительскую кампанию, посвященную рискам, которым подвергаются несопровождаемые дети, предпринимающие такое опасное путешествие. Эта кампания проводилась под лозунгом "Не ставьте под угрозу их жизнь". Материалы этой кампании распространялись и обсуждались во всех школах страны.

25. Администрация также подписала в рамках Организации американских государств специальную декларацию о положении детей и подростков, мигрирующих из стран Центральной Америки в Соединенные Штаты. Сальвадор вместе с Гватемалой и Гондурасом выступил за принятие декларации о несопровождаемых детях-мигрантах из стран Центральной Америки.

26. Интересы обеспечения общественной безопасности и мирного существования требуют, чтобы в усилиях, предпринимаемых правительством, участвовали различные представители и слои общества. С этой целью в сентябре 2014 года Администрация создала Национальный совет по вопросам безопасности и мирного сосуществования граждан, в состав которого вошли представители местных органов власти, предприниматели, лица, имеющие опыт в этой области, а также представители политических партий, средств массовой информации и церкви, что имеет большое значение для налаживания диалога и достижения согласия, необходимых для выработки эффективной государственной политики по этому вопросу.

27. Делегация отметила, что Сальвадор не только сам принимает меры в целях решения проблемы обеспечения безопасности, но и является участником договора о Центральноамериканской стратегии безопасности, который служит комплексной основой для принятия скоординированных мер в области обеспечения безопасности восьмью странами региона.

28. Сальвадор также уделяет большое внимание мерам по борьбе с преступностью и коррупцией и обеспечению транспарентности. В этой связи был принят целый ряд законов: Закон о доступе к публичной информации, Специальный закон о регулировании отношений в области телекоммуникаций, Закон о борьбе с отмыванием денег и активов, Специальный закон об изъятии из обращения и отчуждении товаров незаконного происхождения или назначения и Закон об этике правительственных должностных лиц.

29. Помимо этих важных законодательных актов, Администрация приняла меры в целях разработки соответствующих технологических инструментов, например портала по вопросам транспарентности и открытого правления, а также соответствующую государственную политику и создала механизмы об-

ществленного контроля, например механизмы, обеспечивающие подотчетность государственных учреждений и участие граждан.

30. Одним из приоритетов для Сальвадора также является борьба с торговлей людьми. Национальный совет по борьбе с торговлей людьми является органом, который отвечает за разработку политических и стратегических рамок для комплексного и эффективного решения проблемы торговли людьми. Сальвадор с удовлетворением сообщил, что уже принял специальный закон о борьбе с торговлей людьми.

31. В рамках борьбы с преступностью Сальвадор сталкивается с еще одной проблемой – проблемой переполненности тюрем. В этой связи Докладчик Организации американских государств по вопросу о лицах, лишенных свободы, и Рабочая группа по произвольным задержаниям после посещения страны соответственно в 2010 и 2012 годах уже вынесли ряд рекомендаций в адрес правительства. Кроме того, Законодательная ассамблея рассматривает проект закона, который позволит использовать альтернативные методы наблюдения за лицами, которым предъявлены обвинения, и обеспечения их явки в суд.

32. В заключение делегация напомнила, что впервые в истории Сальвадор был избран в состав Совета по правам человека, что, по ее мнению, является признанием прогресса и достижений страны в последние годы. Сальвадор привержен делу укрепления международной системы прав человека и, в частности, всесторонней консолидации Совета по правам человека. Сальвадор выражает глубокую признательность за то доверие, которое было оказано ему в ходе выборов членов Совета по правам человека.

## **В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора**

33. В рамках интерактивного диалога с заявлениями выступили 59 делегаций. Рекомендации, вынесенные в ходе этого диалога, содержатся в разделе II настоящего доклада.

34. Боливарианская Республика Венесуэла отметила значительный прогресс, достигнутый после подписания в 1992 году мирных соглашений. Она с удовлетворением отметила усилия, предпринимаемые в целях оказания помощи беднейшим слоям населения и инвалидам, борьбы с гендерным насилием и просвещения населения и сотрудников правоприменительных органов в области прав человека. Она вынесла рекомендации.

35. Алжир отметил, что в Сальвадоре созданы конституционные рамки, в соответствии с которыми права человека являются одним из руководящих принципов для государства. Он приветствовал усилия, направленные на поощрение прав человека, особенно экономических, социальных и культурных прав, и оказание помощи жертвам внутреннего вооруженного конфликта. Алжир вынес рекомендации.

36. Ангола отметила достижения в области поощрения и защиты прав человека женщин и права на здоровье, а также направление постоянного приглашения мандатариям специальных процедур. Она выразила озабоченность по поводу низкого показателя охвата детей-инвалидов и детей из числа коренного населения системы школьного образования. Ангола вынесла рекомендацию.

37. Аргентина приветствовала ратификацию ФП-МПЭСКОП и отметила, что МКЗЛНИ в настоящее время находится в процессе рассмотрения на предмет ее ратификации. Она отметила принятие внутреннего законодательства о ликвида-

ции дискриминации и предотвращении насилия в отношении женщин. Аргентина вынесла рекомендации.

38. Австралия поздравила Сальвадор с проведенными недавно в стране президентскими выборами и предоставлением гражданам Сальвадора, проживающим за рубежом, права голосовать на этих выборах. Она также приветствовала шаги, направленные на решение проблемы насилия в отношении женщин. Австралия выразила озабоченность по поводу того, что законы, запрещающие аборт, предусматривают применение мер уголовного наказания и что, по оценкам Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Сальвадор относится к числу стран, где зарегистрировано больше всего случаев лишения детей жизни. Австралия вынесла рекомендации.

39. Бангладеш отметила принятие в 2011 году Закона о равенстве, справедливости и ликвидации дискриминации в отношении женщин и внесение поправок в Закон о политических партиях. Она дала высокую оценку мерам, касающимся семьи. Она подчеркнула, что договорные органы высказывают обеспокоенность по поводу дискриминации в отношении женщин и социально-экономического неравенства, особенно мигрантов. Бангладеш вынесла рекомендации.

40. Многонациональное Государство Боливия с удовлетворением отметило изменения, внесенные в Конституцию с целью признания коренных народов, и политику, направленную на развитие их культурной идентичности. Оно призвало и дальше укреплять правозащитные учреждения, нормы и государственную политику. Оно вынесло рекомендации.

41. Бразилия отметила ратификацию международных договоров по правам человека и принятие национальной политики в области защиты прав детей. Отметив сохраняющиеся трудности, она дала высокую оценку прогрессу в области защиты прав женщин, в том числе в области оказания помощи жертвам насилия и предоставления услуг по вопросам репродуктивного и сексуального здоровья. Следует принять дополнительные меры в целях защиты лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов, трансгендеров и интерсексуалов (ЛГБТИ). Бразилия вынесла рекомендации.

42. Канада приветствовала шаги, предпринятые Сальвадором с целью решения проблемы насилия в отношении женщин. Она также приветствовала усилия, направленные на повышение эффективности осуществления национальных программ в области поощрения и защиты прав детей. Однако она подчеркнула важность принятия мер в целях более эффективной защиты детей от насилия. Канада вынесла рекомендации.

43. Чили отметила усилия, предпринимаемые в довольно сложном контексте в целях улучшения положения в области прав человека. Она отметила Закон о защите детей и Закон о политических партиях, который будет способствовать обеспечению участия женщин в политической жизни. Следует ликвидировать культурные модели, которые являются дискриминационными по отношению к женщинам, содействовать обеспечению доступа к судебной защите и бороться с безнаказанностью. Чили вынесла рекомендации.

44. Колумбия отметила усилия по осуществлению рекомендаций, вынесенных в ходе первого универсального периодического обзора. Она отметила открытость, с которой страна сотрудничает с правозащитными механизмами. Колумбия вынесла рекомендации.

45. Коста-Рика с удовлетворением отметила улучшение положения в области прав человека, особенно прав женщин, и в секторе здравоохранения. Она выра-



зила озабоченность по поводу насилия, в частности в отношении женщин и детей, что является одной из причин миграции, а также развала пенитенциарной системы. Необходимо укреплять усилия, направленные на улучшение условий жизни детей. Она вынесла рекомендации.

46. Кот-д'Ивуар отметил усилия, предпринимаемые Сальвадором в целях осуществления рекомендаций, которые были вынесены в рамках первого цикла универсального периодического обзора. Он выразил особое удовлетворение в связи с мерами, принятыми в целях борьбы с дискриминацией в отношении лиц, находящихся в уязвимом положении, и обеспечения равенства в различных областях. Кот-д'Ивуар вынес рекомендации.

47. Куба отметила прогресс в области поощрения и защиты прав человека. Она дала высокую оценку мерам в области борьбы с дискриминацией, совершенствования системы отправления правосудия и повышения общественной безопасности, что способствует борьбе с преступностью и коррупцией. Она отметила прогресс в области здравоохранения. Куба вынесла рекомендации.

48. Чешская Республика выразила признательность за представление подробной информации о положении в области прав человека в Сальвадоре. Она приветствовала шаги, предпринимаемые в целях ратификации ФП-КПП. Она вынесла рекомендации.

49. Корейская Народно-Демократическая Республика отметила достижения в деле защиты и поощрения прав человека и призвала к дальнейшему прогрессу в этой области. Она отметила избрание Сальвадора в состав Совета по правам человека. Она вынесла рекомендации.

50. Эквадор с удовлетворением отметил ратификацию ФП-МПЭСКП и правительственную программу на период 2014–2019 годов, благодаря которой правительство будет руководствоваться в своей деятельности правами человека. Он с удовлетворением отметил государственную политику в отношении обеспечения равенства, безопасности в области продовольствия и питания, здравоохранения, охраны окружающей среды и образования. Эквадор вынес рекомендации.

51. Египет дал высокую оценку позитивным мерам в области поощрения прав человека и присоединению Сальвадора к международным конвенциям, а также проведению консультаций с национальными учреждениями и гражданским обществом по вопросу о возможной ратификации других договоров. Он просил представить дополнительную информацию об опыте в области интеграции беспризорных детей в общество Сальвадора. Египет вынес рекомендации.

52. Эстония с удовлетворением отметила ратификацию ФП2-МПГПП и направление постоянного приглашения мандатариям специальных процедур и призвала удовлетворять запросы договорных органов. Отметив обязательство, взятое в области обеспечения свободы слова, Эстония рекомендовала усилить защиту работников средств массовой информации. Она призвала принять меры в целях предотвращения насилия в отношении женщин и ЛГБТИ, а также внести поправки в законодательство об абортах. Эстония вынесла рекомендации.

53. Соединенные Штаты Америки отметили, что отсутствие безопасности и экономических возможностей, а также низкая эффективность управления являются причинами массового перемещения населения. Они признали прогресс, достигнутый в области борьбы с безнаказанностью, но отметили незначительное количество обвинительных приговоров и коррупцию. Озабоченность вызы-

вают несоблюдение принципа разделения властей и условия содержания в тюрьмах. Они вынесли рекомендации.

54. Германия приветствовала прогресс в области решения проблемы детского труда и призвала принять соответствующий национальный план. Хотя процесс национального примирения продвинулся вперед, положение в области прав человека продолжает вызывать озабоченность, что подтверждается большим количеством случаев убийства детей и негуманными условиями содержания в тюрьмах. Германия вынесла рекомендации.

55. Гана приветствовала законопроект, направленный на решение проблемы дискриминации в отношении лиц, зараженных ВИЧ, и признание того, что эта проблема связана с уровнем развития страны. Она напомнила об озабоченности, высказанной Комитетом по правам ребенка касательно насилия в отношении детей, детского труда и возможного вовлечения детей в преступные группировки. Гана вынесла рекомендации.

56. Греция приветствовала выделение финансовых средств на реализацию политики и программ в социальной сфере. Она отметила, что трудности сохраняются, особенно в области образования. Греция выразила озабоченность по поводу не проведения демилитаризации сил общественной безопасности, особенно полиции. Она просила представить информацию о ратификации Римского статута Международного уголовного суда. Греция вынесла рекомендации.

57. Гватемала приветствовала избрание Сальвадора в состав Совета по правам человека, ратификацию ФП-МПЭСКИ и поправку, внесенную в Конституцию в целях признания коренных народов. Она дала высокую оценку принятию законодательства о правах мигрантов, гендерном равенстве и избирательных правах сальвадорцев, проживающих за рубежом. Она отметила отсутствие конкретного определения дискриминации.

58. Святой Престол приветствовал усилия в области поощрения и защиты прав человека и отметил решительное намерение защищать права мигрантов и способствовать их интеграции в общество, что имеет особенно большое значение в случае женщин и несопровождаемых несовершеннолетних. Большое значение для защиты права человека на жизнь также имеет инициатива, направленная на обеспечение надлежащей регистрации рождений. Он вынес рекомендации.

59. Исландия выразила озабоченность по поводу запрета и криминализации аборт даже в случаях наличия угрозы для жизни и изнасилования. Поводом для беспокойства также является гендерное насилие, в связи с чем Сальвадору рекомендуется обеспечивать эффективное осуществление законодательства в области защиты женщин. Исландия вынесла рекомендации.

60. Индонезия приветствовала меры в области поощрения прав человека, включая принятие законодательства, направленного на защиту женщин от насилия и дискриминации, а также Специального закона о защите и улучшении положения сальвадорских мигрантов и членов их семей. Индонезия вынесла рекомендации.

61. Ирландия приветствовала законодательство в области борьбы с гендерным насилием, но отметила отсутствие ресурсов для его осуществления. Она отметила широкие масштабы гендерного насилия, в том числе по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Озабоченность по-прежнему вызывает безнаказанность за нарушения прав человека. Ирландия вынесла рекомендации.

62. Италия поздравила Сальвадор с досрочным достижением Цели развития Тысячелетия, касающейся снижения материнской смертности. Она дала высокую оценку мерам, принятым властями в целях улучшения положения в области прав ребенка, в частности установлению минимального возраста для вступления в брак, который теперь составляет 18 лет. Италия вынесла рекомендации.
63. Кувейт приветствовал достижения в таких областях как занятость, социальное обеспечение и уровень жизни. Он дал высокую оценку шагам, предпринятым в целях оказания помощи новым предприятиям путем координации деятельности между Министерством экономики и Национальной комиссией по микро- и малым предприятиям. Кувейт вынес рекомендации.
64. Ливан приветствовал меры в области поощрения и защиты политических, социальных и экономических прав, в частности внесение поправок в статью 63 Конституции, благодаря которым коренные народы получили признание, и создание Национального совета по борьбе с торговлей людьми. Он также приветствовал усилия, предпринятые в связи с ФП-КПП. Ливан вынес рекомендацию.
65. Люксембург отметил свое сотрудничество с Сальвадором. Он приветствовал ратификацию ФП2-МПГПП и воодушевляющие результаты в области борьбы с материнской смертностью. Поводом для беспокойства по-прежнему является гендерное насилие, поскольку принятые меры не привели к сколь-либо значительному сокращению его масштабов. Еще одним поводом для беспокойства является криминализация аборт. Люксембург вынес рекомендации.
66. Малайзия приветствовала законодательные меры, направленные на борьбу с гендерным насилием, обеспечение защиты детей и социальное развитие, а также достижения в области здравоохранения, обеспечения общественной безопасности и осуществления прав детей-инвалидов. Она также отметила законы, направленные на борьбу с преступностью и коррупцией, и развитие универсальной системы социального обеспечения. Малайзия вынесла рекомендации.
67. Парагвай приветствовал ратификацию международных договоров, включая ФП2-МПГПП, и одобрил определение фемцида, меры в области защиты жертв насилия, поощрения гендерного равенства и ликвидации дискриминации в отношении женщин. Он приветствовал внесение в Конституцию поправки о признании коренных народов. Он призвал Сальвадор продолжить разработку своей межкультурной политики здравоохранения. Парагвай вынес рекомендации.
68. Черногория с удовлетворением отметила улучшение правозащитных нормативных рамок, направление постоянного приглашения мандатариям специальных процедур и ратификацию ФП-МПЭСКП. Озабоченность вызывает оговорка по ФП2-МПГПП, допускающая смертную казнь в соответствии с военным правом. Она просила сообщить о мерах, разработанных в целях предотвращения применения пыток и жестокого обращения в отношении детей, а также защиты их от насилия. Черногория вынесла рекомендации.
69. Марокко приветствовало ратификацию ФП-МПЭСКП и ФП2-МПГПП, признание коренных народов, усилия, предпринимаемые на национальном уровне в целях борьбы с торговлей людьми и защиты прав членов организаций гражданского общества, создание Национальной комиссии по поиску детей, без вести пропавших во время внутреннего вооруженного конфликта, и укрепление институциональных рамок, в частности для защиты прав женщин.
70. Нидерланды приветствовали направление постоянного приглашения мандатариям специальных процедур и Закон о поощрении прав женщин. Выразив

надежду на то, что проект Центральноамериканской системы интеграции по вопросам гендерного насилия позволит добиться положительных результатов, они отметили сохраняющуюся практику дискриминации женщин и выразили озабоченность по поводу положения правозащитников. Нидерланды вынесли рекомендации.

71. Никарагуа отметила правительственные инициативы, направленные на удовлетворение социальных потребностей, в том числе в таких областях, как здравоохранение, образование и отправление правосудия, и борьбу с гендерным насилием и торговлей людьми. Хотя трудности сохраняются, она выразила надежду на то, что членство в Совете по правам человека позволит Сальвадору ознакомиться с передовой практикой и обеспечить выполнение своих обязательств. Никарагуа вынесла рекомендации.

72. Норвегия поздравила Сальвадор с присоединением к ФП2-МПГПП и приветствовала принесение извинений и принятие мер по возмещению ущерба в связи с массовыми убийствами в Эль Мозоте. Она выразила озабоченность по поводу безнаказанности за насилие в отношении женщин и детей, а также полного запрета аборт. Норвегия вынесла рекомендации.

73. Испания отметила ратификацию ФП2-МПГПП. Она выразила озабоченность по поводу гендерного неравенства и дискриминации женщин и детей. Она приветствовала принятие Закона о борьбе с гендерным насилием, который содержит определения фемцида, и Закона о защите детей. Она одобрила инициативы, направленные на улучшение положения ЛГБТИ. Испания вынесла рекомендации.

74. Перу с удовлетворением отметила создание Национального совета по борьбе с торговлей людьми и соответствующую национальную политику, а также политические и стратегические рамки, принятие Закона о социальном развитии и защите и предоставление сальвадорцам, проживающим за рубежом, права голосовать на выборах. Перу вынесла рекомендации.

75. Филиппины приветствовали приведение внутреннего законодательства в соответствие с международными нормами в области прав человека и отметили важность международного сотрудничества по вопросам образования в области прав человека для повышения эффективности правозащитных механизмов. Они с удовлетворением отметили усилия, направленные на улучшение положения в области осуществления социально-экономических прав, и меры в области борьбы с торговлей людьми и просили представить подробную информацию об их эффективности, в частности в случаях торговли детьми. Они вынесли рекомендации.

76. Польша приветствовала принятие законодательства в целях защиты детей и подростков, но выразила озабоченность по поводу эффективности осуществления текущего законодательства, в частности Закона 2009 года о защите детей и подростков. Она отметила, что, несмотря на усилия, предпринимаемые в целях борьбы с детским трудом, какого-либо существенного прогресса в этой области не достигнуто. Польша вынесла рекомендации.

77. Португалия приветствовала направление постоянного приглашения мандатариям специальных процедур, ратификацию ФП2-МПГПП и ФП-МПЭСКП, а также присвоение статуса А национальному правозащитному учреждению. Она выразила озабоченность по поводу гендерного неравенства в сфере образования и просила представить информацию о принятых мерах. Она приветствовала шаги, направленные на ратификацию Римского статута Международного уголовного суда. Португалия вынесла рекомендации.

78. Республика Корея с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый Сальвадором, в частности направление постоянного приглашения мандатариями специальных процедур, создание Национальной комиссии по поиску детей, без вести пропавших во время внутреннего вооруженного конфликта, и успешное осуществление программы "Город женщин". Она вынесла рекомендации.

79. Российская Федерация отметила прогресс в области защиты прав человека, улучшение законодательства и расширение социальных гарантий. Она приветствовала усилия, направленные на борьбу с гендерным и бытовым насилием, законодательство, предусматривающее предоставление обществу доступа к базам данных исполнительной власти, и усилия по защите прав сальвадорских мигрантов, особенно несопровождаемых несовершеннолетних, в Соединенных Штатах. Она вынесла рекомендации.

80. Сингапур приветствовал поправки, которые были внесены в Уголовный кодекс с целью усиления защиты женщин и детей от бытового насилия. Он дал положительную оценку созданию Специальной технической комиссии для наблюдения за осуществлением соответствующих законов и политики. Сингапур дал высокую оценку принятому в 2011 году решению, содержащему перечень опасных видов работ, на которых нельзя использовать детей и подростков. Он вынес рекомендации.

81. Словения поинтересовалась конкретными результатами осуществления комплексной политики в области борьбы с насилием в отношении женщин. Она просила представить информацию о принятии мер с целью ликвидации дискриминации в отношении инвалидов, в частности в том, что касается медицинских процедур, для применения которых требуется осознанное согласие инвалидов. Словения вынесла рекомендации.

82. Мексика приветствовала усилия, направленные на подписание и ратификацию международных договоров, в частности рассмотрение вопроса о принятии Римского статута Международного уголовного суда, и шаги, предпринятые с целью снятия оговорки по Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП), что позволит присоединиться к ФП-КПП. Она приветствовала направление постоянного приглашения мандатариям специальных процедур и прогресс, достигнутый в области прав коренных народов. Мексика вынесла рекомендации.

83. Шри-Ланка отметила инициативы, направленные на борьбу с социальной изоляцией и признание прав в области здравоохранения. Она дала высокую оценку мерам по поощрению прав детей и стратегиям в области предотвращения насилия в отношении молодежи. Она с удовлетворением отметила усилия в отношении прав женщин и меры по предупреждению гендерного насилия в школах. Шри-Ланка вынесла рекомендации.

84. Государство Палестина приветствовало создание в стране законодательных рамок в целях поощрения гендерного равенства, ликвидации дискриминации по признаку пола и борьбы с насилием в отношении женщин, но выразило озабоченность по поводу сохраняющихся дискриминационных стереотипов в отношении роли женщин. Оно одобрило меры в области защиты прав детей. Оно вынесло рекомендации.

85. Швеция отметила мнение Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, согласно которому запрет аборт создает риски для женщин и девочек. Она отметила, что Конституционной палате Верховного суда не удалось принять решение по вопросу о конституционности закона о национальном примирении. Швеция вынесла рекомендации.
86. Таиланд одобрил усилия, направленные на ратификацию международных договоров в области прав человека, и обязательство в отношении прав женщин и детей, отметив, что эти группы по-прежнему являются объектами насилия. Он отметил положительную роль образования в плане предотвращения вступления молодых людей в преступные группы и предложил оказать помощь в вопросах медицинского страхования. Таиланд вынес рекомендации.
87. Тринидад и Тобаго признали трудности, с которыми сталкивается Сальвадор в деле осуществления своих программ в области прав человека и выполнения своих обязательств. Они одобрили внесение в Конституцию поправки, касающейся прав коренных народов, и законодательство в целях борьбы с насилием и дискриминацией в отношении женщин. Они вынесли рекомендации.
88. Турция приветствовала закон о защите прав женщин, создание централизованной системы регистрации рождений и реформу национальной системы здравоохранения. Она выразила озабоченность по поводу насилия в отношении женщин и утверждений о пытках и убийствах детей. Она призвала предпринять усилия в целях борьбы с нищетой, в том числе по линии универсальной системы социальной защиты. Турция вынесла рекомендации.
89. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии приветствовало ратификацию ФП2-МПГПП и просило снять оговорку к этому протоколу. Оно приветствовало прогресс в области развития системы здравоохранения и прав детей и женщин и призвало последовательно соблюдать национальное и международное законодательство. Оно предложило улучшить систему медицинского обслуживания женщин, у которых были аборты или выкидыши, и обеспечить защиту систем учета нарушений прав человека. Оно вынесло рекомендации.
90. Франция поздравила Сальвадор с избранием в состав Совета по правам человека. Она просила представить информацию о новых мерах, которые будут приняты в целях борьбы с насилием в отношении женщин, по-прежнему представляющим собой серьезную проблему, и поинтересовалась, будет ли Сальвадор рассматривать вопрос о пересмотре норм законодательства, криминализирующих аборты, что было бы весьма желательно. Франция вынесла рекомендации.
91. Уругвай приветствовал ратификацию ФП2-МПГПП и прогресс, достигнутый в области законодательства, посвященного правам человека, в том числе законодательства о борьбе с дискриминацией по признаку пола, а также сокращение масштабов нищеты. Следует укреплять усилия, направленные на защиту прав детей. Он одобрил шаги, предпринимаемые в целях искоренения гендерного насилия и защиты жертв, в том числе путем принятия определения фемцида. Уругвай вынес рекомендации.
92. Сьерра-Леоне с удовлетворением отметила ратификацию в 2014 году ФП2-МПГПП. Отметив усилия, предпринимаемые для поощрения прав ребенка, Сьерра-Леоне призвала принять дополнительные меры и программы в целях ограничения наихудших форм детского труда и сокращения случаев вовлечения детей в уличные банды. Она вынесла рекомендации.

93. Делегация Сальвадора заявила, что в 2009 году Законодательная ассамблея приняла Закон о комплексной защите детей и подростков. В стране была также создана новая система защиты детей и подростков во главе с Национальным советом по делам детей и подростков, в структуре которого также имеется специализированный суд по делам несовершеннолетних для защиты прав детей. Однако в области защиты детей по-прежнему существуют трудности, для решения которых необходимо, чтобы эта специализированная система поступательно развивалась и чтобы население пользовалось ею.

94. Систему здравоохранения необходимо продолжать совершенствовать, хотя в этой области и был достигнут прогресс. Одним из приоритетов для правительства являются маленькие дети. Поскольку вопрос о посещаемости школ связан с такими аспектами, как организация питания и социальное положение детей, были реализованы программы в целях обеспечения детей питанием, одеждой и школьными принадлежностями.

95. Благодаря созданию советов по защите дети и подростки имеют доступ к правосудию, поскольку могут напрямую подавать в эти советы жалобы о нарушениях своих прав человека.

96. Телесные наказания эксплицитно запрещены вышеупомянутым законом (статьи 38 и 89).

97. Министерства образования и здравоохранения совместно осуществляют политику и стратегии в области сексуального и репродуктивного здоровья.

98. Дети и подростки активно участвуют в разработке затрагивающей их политики, в частности нового пятилетнего плана.

99. Сальвадор уважает права ЛГБТИ. Исполнительный декрет № 56 запрещает дискриминацию по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Был принят ряд мер в целях обеспечения доступа к работе без какой-либо дискриминации, развития системы образования по вопросам недискриминации и безопасности ЛГБТИ.

100. В соответствии с Исполнительным декретом № 204 был создан Национальный совет по вопросам возмещения ущерба жертвам нарушений прав человека в контексте вооруженного конфликта. В частности, соответствующие меры в настоящее время осуществляются в таких областях, как здравоохранение, образование и историческая память.

101. Стратегия под названием "Город женщин" обеспечивает женщинам полный доступ к знаниям и осуществление их прав, особенно права на жизнь, свободную от насилия и дискриминации.

102. В заключение делегация отметила, что второй цикл универсального периодического обзора явился для нее возможностью рассказать о достижениях в области прав человека. Вынесенные рекомендации будут способствовать защите и поощрению прав человека в стране и будут приняты во внимание при определении приоритетных направлений политики.

## II. Выводы и/или рекомендации\*\*

103. Сальвадор рассмотрел и поддерживает следующие рекомендации, которые были вынесены в ходе интерактивного диалога:

103.1 продолжать процесс ратификации международных договоров, особенно в области прав человека (Кот-д'Ивуар);

103.2 обеспечить завершение осуществляемых инициатив в области ратификации международных договоров, которые перечисляются в пункте 7 национального доклада (Перу);

103.3 активизировать усилия в целях ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Римского статута Международного уголовного суда, Факультативного протокола к Конвенции против пыток и Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Гана);

103.4 обеспечить защиту Управления Уполномоченного по правам человека от любого вмешательства в его деятельность и внешнего давления (Португалия);

103.5 представить Комитету против пыток доклад, который подлежал представлению в 2013 году (Гана);

103.6 принять дополнительные меры в целях борьбы с преступностью, особенно среди молодежи, и осуществлять стратегии для защиты молодых людей (Российская Федерация);

103.7 повышать на устойчивой и долговременной основе безопасность граждан путем устранения коренных причин насилия и борьбы с безнаказанностью при одновременном обеспечении уважения прав человека (Швеция);

103.8 принять меры в целях дальнейшего повышения эффективности осуществления существующих законов, которые криминализируют изнасилование и бытовое насилие, в том числе путем тщательного расследования и преследования всех актов насилия в отношении женщин и организации целевой подготовки и укрепления потенциала сотрудников правоприменительных органов (Канада);

103.9 принять меры, гарантирующие защиту женщин, которые являются жертвами дискриминации и насилия по признакам их сексуальной ориентации или гендерной идентичности (Аргентина);

103.10 обеспечивать, чтобы все случаи гендерного насилия тщательно расследовались, чтобы виновные привлекались к судебной ответственности, а жертвы имели более полноценный доступ к правосудию, медицинским и социальным услугам и поддержке со стороны государства (Чешская Республика);

103.11 продолжать проводить и активизировать политику в области защиты и расширения прав и возможностей женщин, в частности

---

\*\* Выводы и рекомендации не редактировались.



путем назначения более жестких мер наказания лицам, виновным в совершении преступления фемцида (Египет);

103.12 положить конец безнаказанности за насилие в отношении женщин путем обеспечения надлежащего рассмотрения таких случаев, привлечения виновных к ответственности и предоставления потерпевшим доступа к правосудию, эффективным средствам правовой защиты и надлежащим специализированным услугам (Испания);

103.13 принять национальный план действий по выполнению резолюции Совета Безопасности по вопросу о женщинах, мире и безопасности (Португалия);

103.14 принять национальный план в целях защиты женщин от насилия (Российская Федерация);

103.15 продолжать предпринимать усилия для принятия более конкретных мер по обеспечению защиты женщин от всех форм дискриминации и насилия (Государство Палестина);

103.16 принять более конкретные меры для борьбы с насилием в отношении женщин и детей (Таиланд);

103.17 продолжать предпринимать усилия в целях улучшения положения женщин и борьбы с насилием в отношении женщин (Франция);

103.18 улучшить условия содержания под стражей несовершеннолетних правонарушителей, в том числе путем повышения эффективности защиты от институционального насилия, и обеспечивать им доступ к образованию и программам реабилитации в целях будущей реинтеграции в жизнь общества и полного уважения их прав (Канада);

103.19 продолжать предпринимать усилия в целях предотвращения применения пыток в отношении детей и жестокого обращения с ними во всех обстоятельствах (Государство Палестина);

103.20 обеспечить действенное осуществление Закона о защите детей и подростков (2009 года) путем выделения необходимых людских и финансовых ресурсов для его эффективного соблюдения органами власти всех уровней (Испания);

103.21 принять эффективные меры для осуществления Закона о комплексной защите детей и подростков в целях искоренения практики насилия в отношении детей, девочек и подростков (Коста-Рика);

103.22 установить показатели для оценки и эффективного осуществления Национальной политики в области защиты детей и подростков (2013–2023 годы), проводить в области образования политику в целях предотвращения отсева учащихся на всех уровнях и обеспечивать реинтеграцию детей, исключенных из школы (Мексика);

103.23 предпринимать дополнительные усилия и уделять повышенное внимание предотвращению насилия в отношении детей, эксплицитно запретить в законодательстве телесные наказания во всех местах, ликвидировать наихудшие формы детского труда и не допускать, чтобы дети жили на улице (Эстония);

- 103.24 разработать комплексную политику в целях предотвращения насилия в отношении детей, включая все необходимые меры для предотвращения применения пыток в отношении детей и жестокого обращения с ними, а также недопущения того, чтобы дети жили и работали на улице, подвергались угрозам со стороны преступных групп и насильственно вовлекались в преступную деятельность (Германия);
- 103.25 активизировать усилия в целях ликвидации в максимально возможных масштабах всех форм насилия в отношении детей и разработать комплексную политику, гарантирующую права детей, в том числе детей-инвалидов, независимо от их пола (Гана);
- 103.26 продолжать разрабатывать и осуществлять комплексную политику в целях предотвращения насилия в отношении детей (Турция);
- 103.27 содействовать принятию мер, направленных на предотвращение детского труда и насилия в отношении детей в соответствии с конвенциями МОТ и другими соответствующими международными договорами (Италия);
- 103.28 продолжать укреплять усилия по ликвидации наихудших форм детского труда, особенно в сельских районах (Польша);
- 103.29 продолжать предпринимать в сотрудничестве с ЮНИСЕФ и соответствующими международными организациями усилия в целях искоренения практики детского труда (Сингапур);
- 103.30 укрепить свою политику в отношении детского труда и положить конец экономической эксплуатации детей (Тринидад и Тобаго);
- 103.31 разработать и принять комплексную политику в целях оказания помощи детям и недопущения того, чтобы они жили на улице (Словения);
- 103.32 наладить сотрудничество с местными органами власти и организациями гражданского общества и обеспечить их полноценное участие в осуществлении законов и программ, направленных на борьбу с торговлей людьми (Филиппины);
- 103.33 принять дополнительные меры в целях осуществления прав жертв, в том числе возместить ущерб жертвам внутреннего вооруженного конфликта, и изучить возможности налаживания сотрудничества со специальными процедурами Организации Объединенных Наций в этой области (Германия);
- 103.34 надлежащим образом расследовать все случаи нападения на правозащитников и привлекать виновных к судебной ответственности (Нидерланды);
- 103.35 поощрять равенство между мужчинами и женщинами на рынке труда, включая, в частности, равную плату за равный труд, а также равное распределение домашних обязанностей (Чили);
- 103.36 продолжать предпринимать усилия в целях повышения уровня жизни населения (Куба);

- 103.37 продолжать устранять причины крайней нищеты, которая является одним из основных факторов преступности среди несовершеннолетних и торговли людьми, особенно молодыми людьми, путем четкого выполнения принятой в 2013 году Национальной политики в области борьбы с торговлей людьми (Святой Престол);
- 103.38 продолжать проводить национальную жилищную политику, направленную на решение проблемы нехватки жилья (Кувейт);
- 103.39 продолжать принимать меры в целях улучшения положения в области осуществления права человека на воду, руководствуясь при этом резолюцией 64/292 Генеральной Ассамблеи (Боливия (Многонациональное Государство));
- 103.40 продолжать предпринимать усилия в целях устойчивого развития системы здравоохранения для обеспечения предоставления всем гражданам высококачественных медицинских услуг (Корейская Народно-Демократическая Республика);
- 103.41 обеспечить, чтобы все женщины и девочки имели доступ к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья (Испания);
- 103.42 обеспечить осуществление прав женщин на безопасное медицинское обслуживание и услуги в области репродуктивного здоровья (Швеция);
- 103.43 активизировать усилия в целях более эффективного функционирования существующей инфраструктуры и учреждений системы образования для обеспечения всем детям равного доступа к образованию как в городских, так и сельских районах (Греция);
- 103.44 увеличивать объем бюджетных ассигнований для улучшения средств обеспечения учебного процесса, особенно в сельских районах, и поощрять прием в школы на всех уровнях (Таиланд);
- 103.45 активизировать меры в области поощрения и защиты прав детей, живущих в сельских районах, в том числе путем обеспечения равного доступа к образованию для детей, живущих в городских и сельских районах (Малайзия);
- 103.46 содействовать повышению уровня грамотности, особенно в сельских районах, уделяя при этом особое внимание женщинам и девочкам (Эстония);
- 103.47 проводить работу в целях повышения уровня посещаемости детьми учебных заведений всех уровней, в том числе с тем, чтобы преступные организации не имели возможности завлекать подростков в порочный круг незаконной деятельности и насилия (Италия);
- 103.48 укреплять усилия с целью устранения существующего между девочками и мальчиками неравенства в том, что касается доступа к образованию, а также решения проблемы высокого процента детей, бросающих учебу в школах (Португалия);
- 103.49 продолжать разрабатывать программы развития инклюзивного школьного образования в целях более эффективной интеграции детей-инвалидов и детей из числа коренных народов (Ангола);

- 103.50 продолжать поощрять образование детей, особенно в сельских районах, а также систему среднего образования (Сьерра-Леоне);
- 103.51 разработать эффективную политику, гарантирующую в рамках системы образования и на всех ее уровнях недискриминационное половое воспитание, используя для этих целей текущую обновленную научную информацию и правозащитный подход (Колумбия);
- 103.52 продолжать укреплять свои институциональные рамки в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов (Венесуэла (Боливарианская Республика));
- 103.53 продолжать предпринимать усилия для обеспечения необходимого ухода за инвалидами, включая детей-инвалидов (Малайзия);
- 103.54 принять меры для дальнейшего осуществления экономических, социальных и культурных прав коренных народов (Италия);
- 103.55 достигнуть прогресса в деле проведения качественной переписи коренных народов Сальвадора (Колумбия);
- 103.56 содействовать принятию нового внутреннего законодательства по вопросам миграции (Сьерра-Леоне);
- 103.57 активизировать усилия для обеспечения безопасности и осуществления прав мигрантов (Бангладеш);
- 103.58 утвердить официальные процедуры для отстаивания наилучших интересов ребенка в рамках всех процессов, особенно процессов, касающихся иммиграции и беженцев, руководствуясь при этом, в частности, замечанием общего порядка № 14 Комитета по правам ребенка (Чили);
- 103.59 поддерживать осуществляемую в настоящее время деятельность в области защиты детей и подростков путем повышения уровня информированности о последствиях незаконной миграции и обеспечивать надлежащий уход и средства, необходимые для их репатриации и реинтеграции в жизнь общества (Египет);
- 103.60 осуществлять национальную программу в области оказания поддержки несовершеннолетним, сократить потоки миграции (Российская Федерация);
- 103.61 наладить на региональном уровне сотрудничество в целях поиска решения столь серьезной проблемы, как увеличение числа несопровождаемых несовершеннолетних, иммигрирующих из Сальвадора в другие страны региона (Франция).
104. Сальвадор поддерживает следующие рекомендации, которые, как он считает, либо уже выполнены, либо находятся в процессе выполнения:
- 104.1 продолжать предпринимать и активизировать усилия по осуществлению Конвенции против пыток (Индонезия);
- 104.2 продолжать принимать комплексные программы в целях обеспечения осуществления основных прав, особенно в случае уязвимых групп (Корейская Народно-Демократическая Республика);
- 104.3 продолжать предпринимать усилия в целях привлечения соответствующих заинтересованных сторон, включая гражданское об-

шество, в качестве партнера правительства к деятельности в области поощрения и защиты прав человека (Индонезия);

104.4 разработать комплексную политику в целях устранения препятствий на пути эффективного осуществления существующих законов о защите женщин и детей (Норвегия);

104.5 обеспечить выполнение существующего законодательства о правах женщин, детей и подростков (Сьерра-Леоне);

104.6 продолжать осуществлять и укреплять меры, принятые в целях улучшения положения в области осуществления прав детей и женщин и права на здоровье для всего населения (Куба);

104.7 продолжать осуществлять национальную политику в области комплексной защиты детей и подростков на период 2013–2023 годов (Алжир);

104.8 выделять надлежащие ресурсы для программ в области обеспечения полного осуществления прав детей и подростков (Австралия);

104.9 принять все необходимые меры для полномасштабного развертывания национальной системы комплексной защиты детей и подростков, в том числе путем выделения соответствующих финансовых средств, как это предусмотрено национальной политикой в области поощрения комплексной защиты подростков (Бразилия);

104.10 поощрять более активное участие и расширять права и возможности молодых людей в процессах принятия решений, способствующих развитию страны (Никарагуа);

104.11 продолжать предпринимать усилия в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин (Бангладеш);

104.12 принять меры для обеспечения равного обращения с женщинами в социальной сфере и в области профессиональных отношений (Нидерланды);

104.13 активизировать осуществляемые меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин на всех уровнях общества (Шри-Ланка);

104.14 принять конкретные меры в целях защиты женщин, ставших жертвами дискриминации и насилия, в том числе путем поощрения прав женщин через систему образования и средства массовой информации, а также подготовки государственных должностных лиц, сокращения гендерного неравенства и расширения прав и возможностей женщин (Турция);

104.15 продолжать предпринимать усилия в целях искоренения расизма и других форм дискриминации (Боливия (Многонациональное Государство));

104.16 принять в соответствии с рекомендациями Комитета против пыток меры в целях предотвращения пыток и наказания за их применение (Мексика);

104.17 объединять усилия для надлежащего развертывания утвержденной в мае 2013 года системы комплексной подготовки сотрудни-

ков полиции, одним из основных предметов которой является эффективное поощрение и защита прав человека (Эквадор);

104.18 уделять приоритетное внимание осуществлению законодательства в области борьбы с насилием в отношении женщин (Австралия);

104.19 принять все необходимые меры для обеспечения эффективного осуществления законодательства в области борьбы с насилием в отношении женщин и девочек, а также конкретные меры для защиты жертв насилия по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности (Ирландия);

104.20 принять все необходимые меры для обеспечения полного и эффективного осуществления законов о защите женщин и девочек с целью укрепления прав жертв, а также борьбы с безнаказанностью виновных в насилии в отношении женщин и девочек (Люксембург);

104.21 предпринять все необходимые усилия для полного осуществления Специального всеобъемлющего закона об обеспечении для женщин жизни, свободной от насилия, который был принят в ноябре 2010 года (Уругвай);

104.22 продолжать проводить работу в целях борьбы с насилием в отношении женщин в соответствии с национальными правовыми рамками, касающимися равенства (Боливия (Многонациональное Государство));

104.23 продолжать принимать меры в целях гарантирования женщинам права на физическую и психологическую неприкосновенность, и в частности начатую в 2012 году информационно-просветительскую кампанию, посвященную правовым рамкам обеспечения равенства (Эквадор);

104.24 продолжать осуществлять правовые и административные меры в целях защиты женщин и детей от бытового и сексуального насилия (Сингапур);

104.25 повышать эффективность осуществления Закона о комплексной защите детей и подростков (Германия);

104.26 рассмотреть возможность проведения информационно-просветительской кампании, посвященной Закону о защите детей и подростков 2009 года и механизмам обеспечения детям и подросткам доступа к правосудию (Польша);

104.27 ускорить процесс принятия специального закона о торговле людьми (Филиппины);

104.28 осуществить необходимые меры для обеспечения принятия нового законодательства о борьбе с торговлей людьми (Тринидад и Тобаго);

104.29 продолжать предпринимать усилия в целях предотвращения торговли людьми и привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении этого преступления (Венесуэла (Боливарианская Республика));

104.30 в полном объеме осуществить рекомендации в отношении правозащитников, принятые в ходе предыдущего УПО, в том числе

всесторонне и эффективно расследовать нарушения, совершаемые в отношении правозащитников и журналистов, и привлекать к ответственности виновных (Норвегия);

104.31 продолжать осуществлять меры в целях борьбы с крайней нищетой и развития инклюзивного общества (Венесуэла (Боливарианская Республика));

104.32 продолжать предпринимать усилия по борьбе с нищетой и социальной изоляцией (Алжир);

104.33 продолжать принимать меры в целях сокращения масштабов нищеты по линии универсальной системы социальной защиты (Кувейт);

104.34 оказывать поддержку и содействовать осуществлению социально-экономической политики правительства путем, в частности, уделения большего внимания любым возможным различиям, существующим в этой связи между городскими и сельскими районами (Египет);

104.35 продолжать укреплять свои программы в области образования и поощрять проведение социальной политики, направленной на медицинское обслуживание населения, снабжение его продовольствием и предоставление ему услуг в области социального обеспечения (Венесуэла (Боливарианская Республика));

104.36 создать механизмы для проведения консультаций с коренными народами в целях принятия политики и законодательства, поощряющих их права (Мексика).

105. Следующие рекомендации будут изучены Сальвадором, который представит ответы в надлежащее время, но не позднее двадцать восьмой сессии Совета по правам человека в марте 2015 года:

105.1 ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Факультативный протокол к Конвенции против пыток, Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию ЮНЕСКО о ликвидации дискриминации в области образования (Португалия);

105.2 продолжить рассмотрение вопроса о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток, о присоединении к Конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и о подписании Римского статута Международного уголовного суда и инкорпорировании его положений в национальное законодательство (Уругвай);

105.3 ратифицировать другие важные договоры в области прав человека, например Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) и факультативных протоколов к КПП (Греция);

105.4 ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда, а также Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Польша);

- 105.5 продолжать предпринимать усилия в целях ратификации Конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (Аргентина);
- 105.6 ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда (Италия);
- 105.7 положительно рассмотреть вопрос о ратификации Римского статута Международного уголовного суда (Тринидад и Тобаго);
- 105.8 продолжать предпринимать усилия в целях присоединения к Римскому статуту о создании Международного уголовного суда (Коста-Рика);
- 105.9 продолжить процесс присоединения к Римскому статуту Международного уголовного суда и принять все необходимые меры для инкорпорирования его положений в национальное законодательство (Люксембург);
- 105.10 завершить внутренние правовые процедуры в целях ратификации Римского статута Международного уголовного суда (Черногория);
- 105.11 завершить процесс ратификации Римского статута Международного уголовного суда (Португалия);
- 105.12 присоединиться к Римскому статуту Международного уголовного суда и привести национальное законодательство в полное соответствие с этим договором, а также присоединиться к Соглашению о привилегиях и иммунитетах Суда (Эстония);
- 105.13 ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Парагвай);
- 105.14 ратифицировать Факультативный протокол к КЛДЖ (Швеция);
- 105.15 ратифицировать Факультативный протокол к КЛДЖ, подписанный в 2001 году (Сьерра-Леоне);
- 105.16 ратифицировать Факультативный протокол к КЛДЖ в целях расширения защиты женщин (Коста-Рика);
- 105.17 рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Республика Корея);
- 105.18 завершить процедуру принятия Факультативного протокола к КЛДЖ (Турция);
- 105.19 ускорить процесс ратификации ФП-КПП и создать эффективный национальный механизм по предупреждению пыток (Чешская Республика);
- 105.20 ратифицировать Факультативный протокол к КПП (Ливан);
- 105.21 ратифицировать Конвенцию МОТ № 169 (Парагвай);
- 105.22 снять оговорку по Второму протоколу к МПГПП и отменить смертную казнь в отношении всех преступлений (Черногория);



- 105.23 снять все оговорки по Второму протоколу к МПГПП, направленному на отмену смертной казни (Франция);
- 105.24 обеспечить соблюдение принципа разделения властей, с тем чтобы все ветви власти уважали конституционные полномочия друг друга (Соединенные Штаты Америки);
- 105.25 сохранить действующее законодательство, которое предусматривает уважение человека на всех стадиях его или ее жизни (Святой Престол);
- 105.26 укреплять меры, направленные на защиту уязвимых лиц, и обеспечивать, чтобы они имели полный доступ к природным ресурсам (Кот-д'Ивуар);
- 105.27 продолжать укреплять институциональные и законодательные меры в целях решения проблемы неравенства и несправедливости, с которой сталкиваются лица, относящиеся к уязвимым группам населения, в частности в сельских районах в том, что касается доступа к образованию, здравоохранению и занятости (Шри-Ланка);
- 105.28 рассмотреть вопрос о разработке и осуществлении национальной программы в области прав человека, которая бы предусматривала комплексное решение таких вопросов, как общественная безопасность и насилие, с учетом позиций всех социальных субъектов (Никарагуа);
- 105.29 содействовать разработке и принятию национального плана в области прав человека (Перу);
- 105.30 изучить возможность создания системы мониторинга осуществления международных рекомендаций для систематизации и последующего выполнения рекомендаций органов по правам человека и специальных процедур (Парагвай);
- 105.31 создать механизмы оценки и мониторинга осуществления государственной политики и программ в области прав человека, в частности тех из них, которые касаются борьбы с дискриминацией во всех ее формах и по любым признакам, с учетом рекомендаций УПО и других правозащитных механизмов (Колумбия);
- 105.32 разработать в консультации с гражданским обществом и принять закон о гендерной идентичности трансгендеров, в котором бы их право на идентичность признавалось наряду с другими гражданскими и политическими правами (Испания);
- 105.33 привести законодательство в соответствие со своими обязательствами в области обеспечения равенства и недискриминации путем введения запрета на дискриминацию по признаку сексуальной ориентации (Канада);
- 105.34 принять конкретные меры для укрепления своей политики в области поощрения и защиты прав ЛГБТ в целях борьбы с преступлениями, совершаемыми на почве ненависти к этим лицам (Бразилия);
- 105.35 продолжать эффективно осуществлять превентивные программы в целях гарантирования полного осуществления прав и защиты ЛГБТИ от актов насилия и дискриминации (Чили);

- 105.36 гарантировать право всех людей на жизнь и развитие в соответствии с их личным восприятием своей гендерной идентичности (Колумбия);
- 105.37 продолжать принимать меры в целях искоренения необузданной преступности, коррупции и деятельности банд, которые являются причинами грубых нарушений прав человека, особенно актов насилия и убийства, путем уделения основного внимания образованию, созданию надлежащих возможностей для занятости и обеспечения транспарентности в правоприменительной деятельности (Святой Престол);
- 105.38 укреплять меры по искоренению причин насилия и преступности в рамках своей борьбы с организованной преступностью и применять правосстановительный подход в случае молодых людей (Норвегия);
- 105.39 провести информационно-просветительскую работу в целях демилитаризации полиции и надления соответствующих учреждений полномочиями по обеспечению общественной безопасности (Греция);
- 105.40 положить конец привлечению военных к работе по обеспечению безопасности, проводимой гражданскими органами, и организовать подготовку сотрудников полиции, с тем чтобы они эффективно и честно выполняли свои обязанности в области защиты населения (Норвегия);
- 105.41 активизировать усилия в целях защиты детей от экономической эксплуатации, в частности путем принятия законодательства, устанавливающего минимальный возраст для принятия на работу и обеспечивающего достойные условия труда (Чешская Республика);
- 105.42 укреплять судебную систему и правоохранительные органы в целях борьбы с широко распространенными организованными преступлениями с применением насилия, которые представляют собой серьезную угрозу для общественной безопасности, уделяя при этом особое внимание обеспечению безопасности в школах (Республика Корея);
- 105.43 повысить транспарентность и эффективность судебной системы; обеспечить, чтобы судопроизводство для представителей всех слоев общества было справедливым, открытым и своевременным (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);
- 105.44 сократить продолжительность предсудебных процедур и увеличить ресурсы на реформу системы уголовного судопроизводства (Соединенные Штаты Америки);
- 105.45 бороться с безнаказанностью путем повышения уровня подготовки сотрудников следственных органов и прокуратуры и сокращения масштабов коррупции в государственном секторе и органах судебной власти (Соединенные Штаты Америки);
- 105.46 активизировать меры в целях предотвращения безнаказанности за нарушения прав человека и борьбы с этим явлением путем расследования всех случаев поступления угроз, преследования, запугивания, насилия и насильственных исчезновений, в частности в от-

ношении детей и правозащитников, и обеспечивать, чтобы все виновные в таких действиях привлекались к ответственности (Ирландия);

105.47 рассмотреть вопрос о внесении поправок в Закон об общей амнистии 1993 года, который по-прежнему препятствует наказанию лиц, виновных в совершении грубых нарушений прав человека (Республика Корея);

105.48 принять конкретные и действенные меры в отношении переходной системы правосудия с целью рассмотрения серьезных нарушений прав человека, совершенных в период внутреннего вооруженного конфликта в 1979–1992 годах (Швеция);

105.49 внести необходимые поправки в Конституцию и законодательство с целью декриминализации абортот и отмены запрета на аборты (Австралия);

105.50 отменить законы, криминализирующие аборты, и все меры уголовного наказания (Исландия);

105.51 пересмотреть законодательство об абортах применительно к жертвам изнасилования, особенно несовершеннолетним жертвам, и женщинам, здоровью которых угрожает серьезная опасность (Люксембург);

105.52 внести поправки в законодательство об абортах (Норвегия);

105.53 принять законодательство об абортах, соответствующее международным обязательствам в области прав человека, с учетом таких аспектов, как угроза для жизни и здоровья, изнасилование, кровосмешительство и обеспечение широкого доступа к надлежащим методам контрацепции (Германия);

105.54 декриминализовать аборты, когда беременность представляет собой угрозу для жизни или здоровья матери и когда она является следствием изнасилования (Испания);

105.55 начать открытую публичную дискуссию, посвященную сексуальному и репродуктивному здоровью и правам в этой области, и декриминализовать аборты в случаях, когда существует угроза для жизни или когда беременность является следствием изнасилования или кровосмешительства (Чешская Республика);

105.56 декриминализовать аборты и обеспечить предоставление безопасных и легальных услуг по проведению абортов женщинам и девочкам, беременность которых является следствием изнасилования или когда их жизни или здоровью угрожает опасность (Словения);

105.57 рассмотреть вопрос о пересмотре своего законодательства об абортах с целью учета в нем ситуаций, когда беременность является следствием изнасилования или кровосмешительства или когда жизни беременной женщины угрожает опасность (Швеция);

105.58 обеспечить возможности для проведения безопасных абортов в как минимум случаях, когда жизни или здоровью беременной женщины или девочки угрожает опасность или когда беременность является следствием изнасилования (Исландия);

105.59 незамедлительно и без каких-либо условий освободить всех женщин и девочек, которые были приговорены к тюремному заключению за аборт или выкидыши (Исландия);

105.60 освободить всех женщин и девочек, помещенных в тюрьму за аборт или выкидыши, а также снять с них имеющуюся в этой связи судимость (Испания);

105.61 обеспечить, чтобы все женщины, особенно молодые женщины, имели доступ к противозачаточным средствам и анонимным, недискриминационным и конфиденциальным услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);

105.62 обеспечить доступ к всеобъемлющему половому воспитанию и услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе к противозачаточным средствам (Исландия).

106. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представляющего государства (представляющих государств) и/или государства – объекта обзора. Их не следует рассматривать в качестве одобренных Рабочей группой в целом.

## Приложение

*[English only]*

### **Composition of the delegation**

The delegation of El Salvador was headed by Mr. Carlos Alfredo Castaneda, Vice-Minister for Foreign Affairs and composed of the following members:

- Mr. Joaquín Alexander Maza Martelli, Ambassador, Permanent Representative in Geneva;
  - Ms. Tania Camila Rosa, Director General for Human Rights, Ministry for Foreign Affairs;
  - Mr. Jorge Alberto Jiménez, Director General for Integral Social Development, Ministry for Foreign Affairs;
  - Ms. Carmen Elena Castillo, Minister Counsellor, Permanent Mission in Geneva;
  - Ms. Matilde Hernández de Espinoza, Under-Secretary for Social Inclusion;
  - Ms. Zaira Navas, Director of the National Council for Children and Adolescents;
  - Ms. Gloria Martínez, Director for International Systems of Human Rights Protection, Ministry for Foreign Affairs.
-